



*Teatr im. Cypriana Kamila Norwida
w Jeleniej Górze*

*Dyrektor Teatru - Alina Obidniak
Konsultant literacki - Urszula Likszet*

Duża Scena

Molier
Szelmostwa Skapena
(les Fourgères du Scapin)

Przekład - TADEUSZ BOYŻELEŃSKI

*Adaptacja tekstu
Witold Turdza*

*Reżyseria
ALDONA FIGURA*

*Scenografia
Małgorzata Szydłowska*

*Muzyka
Radosław Krzaczkowski, Paweł Wrocławski*

*Premiera na Dużej Scenie 21 października 2000 r.
Druga premiera sezonu 2000/2001*

Obsada :

Skapen - Jacek Grondowy

Argant - Bogusław Siwko

Geront - Kazimierz Krzaczkowski

Oktaw - Grzegorz Cinkowski

Leander - Andrzej Kępiński

Zerbineta - Lidia Filipek-Czarny

Hiacynta - Magdalena Kuźniewska

Sylwester - Robert Dudzik

Neryna - Krystyna Dmochowska

Karlo - Piotr Konieczynski

Spektakl z dwiema przerwami

*Przedstawienie prowadzi
Grażyna Mieczkowska*





Patrzmy obecnie w Polsce na renesans Moliera. Dawno go tyle nie grano i w takim doborze. W ostatnich czasach wystawiono w Warszawie i we Lwowie *Świętoszka*, w Wilnie *Uczone błogłowy*, w Krakowie *Mizantropa* i wszędzie te najdosłójniejsze z komedij Moliera - wszystkie wierszem - spotkały się z powodzeniem; warszawski *Świętoszek* u Jaracza osiągnął przeszło 100 wieczorów. A równocześnie nasz wędrowny Teatr Powszechny sięga do lżejszego repertuaru Molierowskiego i jak przed paru laty z *Lekarzem mimo woli*, tak obecnie obchodzi peryferie Warszawy z *Szelmostwami Skapena*.

Ciekawi oglądać Moliera w tej ramie, wybraliśmy się na *Szelmostwa Skapena* na ulicę Otwocką, na sam kraniec Pragi, tam gdzie szyny „dwudziestkipiątki” gubią się w widokregu. Ujrzelismy dużą i piękną gimnastyczną salę szkolną, wypełnioną przeważnie młodzieżą - bardzo młodą. Odczulismy coś na kształt lęku; co będzie, gdy za chwilę rozpoczną się na scenie drwiny ze starszych, lekcje nieposłuszeństwa, nieuszanowania, wyłudzenia pieniędzy, spisek synów przeciw ojcom, przy udziale bezczelnego sługi ... Rozwiał te obawy prelegent, który kilkoma rozsądnymi słowami uprzedził słuchaczy, że nie należy w tym żarcie, pisanym blisko przed trzystu laty, szukać bezpośredniej nauki życia, ale po prostu pustoty i zabawy - tradycyjnej, bliskiej jeszcze jarmarczonym teatrom kukiełek. [...]

Te dzieciaki z sali przy ulicy Otwockiej poznały się na tym, czego nie dopatrzyła się niekiedy krytyka, mianowicie na żarcie, jaki mieści się w tej rozmyślnej sztuczności. Tym samym żartem posłużył się Oscar Wilde w swoim *Bracie marnotrawnym*, którego gra się w tej chwili w Teatrze Małym, ale który za lat kilkadziesiąt zawędnije z pewnością na Otwocką, aby bawić praskich dzieciaków. Taka jest droga klasyków.

Grano te *Szelmostwa Skapena* w reżyserii p.Rudzkiego bardzo sprawnie, z nie narzucającym się i nie przejawiającym humorem. Swobodnym i miłym Skapenem był p.Fidler; godnymi ich losu uczynili dwóch komicznych ojców pp. Brem i Związek; p.Rostkowska śmiała się z całego serca jako Zerbineta; p.Relski straszył dzieci w groźnych przebraniach Sylwandra; wszyscy pozostali dobrze odpowiedzieli swoim zadaniom.

Dekoracja p.Związka prosta a celowa. Szkoda może, że nie skorzystano z rozległego podium, aby się zbliżyć do publiczności w niektórych scenach.

[w:] Tadeusz Țeleński (Boy) *1001 noc teatru*
PIW, 1975, s.649-650

[...]W czasie między wystawieniem *Psyche* u dworu a jej premierą w Palais-Royal trupa Moliera grała z umiarkowanym powodzeniem jego farsę *Szelmostwa Skapena*. Farsę tę uznano za wulgarną i niegodną Molierowskiego pióra. Trudno zrozumieć, z czego wyplwał taki pogląd. Właśnie w tej sztuce Molier objawia się w całej wspaniałości swego talentu komicznego i Boileau najniesprawiedliwiej zarzucał swemu przyjacielowi obniżenie lotów, schlebienie gustom publiczności i oburzał się na ową scenę, w której Geront zostaje wpakowany do worka i oćwiczony - Boileau utrzymywał, że to szablonowe i płaskie.

Boileau jest w błędzie - to śmieszna, znakomicie skonstruowana farsa, której nie może zaszkodzić nawet mało prawdopodobne zakończenie. Aktorzy komiczni z Palais-Royal, z grającym Skapena Molierem na czele, wystawili tę farsę znakomicie (załotników: Oktawa i Leandra - grali Baron i la Grange).

W owym roku [1671] Molier ani przez chwilę nie odpoczywał. Król znów złożył nowe zamówienie. W Saint Germain-en-laye pod koniec roku miały się odbyć uroczystości z okazji zaślubin Jedyne go Brata Królewskiego. Molier zaczął w pośpiechu pracować nad komedią *Hrabina d'Escarbagnas*, do której zebrał materiał obserwując prowincjuszy. [...]

Michał Bułhakow *Życie Pana Moliera*
(fragment)

Młodzieżowa Agencja Wydawnicza, 1987

ALDONA FIGURA, urodzona w 1972 roku w Warszawie.

W 1996 roku ukończyła filologię angielską na Uniwersytecie Warszawskim, obecnie jest na roku dyplomowym wydziału reżyserii dramatu PWSŹ w Krakowie.

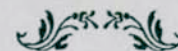
W latach dziewięćdziesiątych pracowała z młodzieżą jako instruktor teatralny i realizowała amatorskie przedstawienia teatralne.

Już jako studentka Szkoły Teatralnej była asystentką Jerzego Golińskiego i Bohdana Hussakowskiego w Teatrze im. J. Słowackiego w Krakowie.

W 1999 r. wyreżyserowała spektakl warsztatowy pt. *Kaleka z Inishmaan* M. McDonagha z udziałem studentów IV roku wydziału aktorskiego.

MARGORZATA SZYDŁOWSKA - ukończyła Akademię Sztuk Pięknych w Krakowie, uzyskując w 1992 roku dyplom w Studium Scenografii.

Projektuje scenografię i kostiumy teatralne, zajmuje się także grafiką i fotografią. Jest współzałożycielką (1995) i scenografem Stowarzyszenia Teatralnego Łaźnia w Krakowie, bierze także udział w wielu krajowych i międzynarodowych wystawach grafiki i fotografii. Jest laureatką Nagrody Centrum Scenografii Polskiej za nowatorstwo myśli scenograficznej w projektach do opery *Don Giovanni* W.A. Mozarta. Realizowała spektakle w teatrze im. J. Słowackiego w Krakowie, Teatrze Wybrzeże w Gdańsku, Teatrze na Woli w Warszawie, współpracuje także z najlepszymi reżyserami scen polskich: Jerzym Golińskim, Bohdanem Hussakowskim, Maciejem Korwinem, Krzysztofem Nazarem, Marcelem Kochanicykiem, Edwardem Wojtaszkiem.



W przygotowaniu :

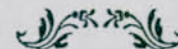
Rodolf Širera TRUCIZNA TEATRU

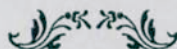
Reż. Marcin Grota

Premiera na Scenie Studyjnej - listopad 2000 r.

Andrzej Maleszka JAŚIEK (monodram)

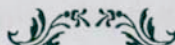
Występuje Marta Łącka, opieka artystyczna - Alina Obidniak





Zamówienia na bilety indywidualne i zbiorowe
przyjmuje Biuro Obsługi Widza Teatru im.C.K.Norwida
Aleja Wojska Polskiego 38, 58-500 Jelenia Góra
tel. 75 223 25, 7647 273-5 w.124

Kasa biletowa czynna w godz.11,00 - 17,00.
W poniedziałki - nieczynna



Sponsorzy:



www.karnet.pl



Sponsorzy:



NOWINY
JELENIOGÓRSKIE